

INTRODUCTION

Madame, Monsieur,
 Vous venez de faire l'acquisition d'une débroussailleuse Honda et nous vous remercions de votre confiance.
 Ce manuel a été rédigé pour vous familiariser avec votre nouvelle machine, vous permettre de l'utiliser dans les meilleures conditions et d'effectuer son entretien.
 Soucieux de vous faire profiter au maximum des évolutions technologiques, des nouveaux équipements ou matériaux et de notre expérience, les modèles sont régulièrement améliorés ; c'est pourquoi les caractéristiques et les renseignements contenus dans ce manuel peuvent être modifiés sans avis préalable et sans obligation de mise à jour.
 Les illustrations de ce manuel montrent le modèle le plus représentatif pour le sujet traité.
 En cas de problème ou encore pour toute question relative à la machine, adressez-vous à votre concessionnaire ou à un revendeur agréé Honda.
 Conservez ce manuel à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous, qu'en cas de revente, il accompagne bien la machine.
 Nous vous recommandons de lire la police de garantie pour bien comprendre vos droits et vos responsabilités.
 La police de garantie est un document séparé fourni par votre concessionnaire.
 Aucune reproduction, même partielle, de la présente publication, ne peut se faire sans autorisation écrite préalable.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et votre confort d'utilisation, la lecture complète de ce manuel est fortement recommandée.
 Faire attention à ces symboles et à leur signification :

⚠ ATTENTION :

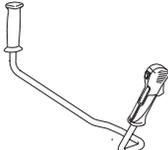
Signale un important risque de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas respectées.

PRÉCAUTION:

• Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas respectées.

NOTE : Source d'informations utiles.

COMMENT IDENTIFIER VOTRE MACHINE

				
UEET		•	•	•
LEET	•		•	•

Le modèle de votre machine est indiqué sur "l'étiquette d'identification" et il est composé d'une série de lettres et de chiffres (voir page 3).

 _____
 Inscrire ici le numéro de série de la machine

Inscrire ici le modèle de la machine

MANUEL D'UTILISATEUR

UMK425E1-UMK435E1

FRANCAIS

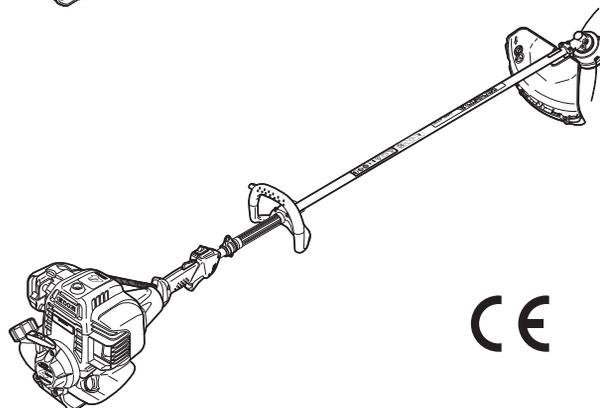
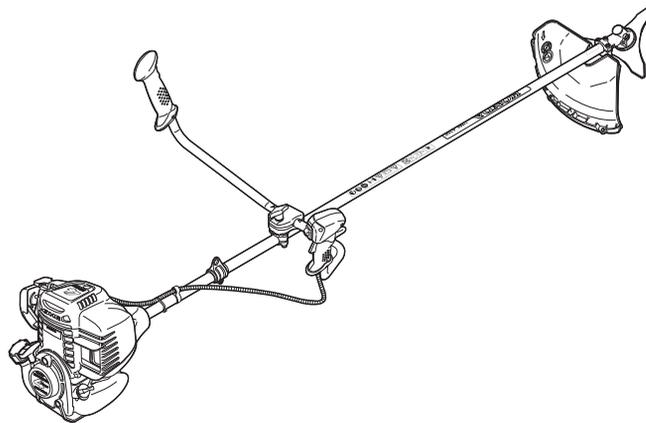


TABLE DES MATIÈRES

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Étiquettes de sécurité	3
Identification de la machine	3
Description générale	3
Montage	4
Préparation et vérifications avant utilisation	5
Mise en marche et arrêt du moteur	6
Utilisation	7
Entretien	8
Dépistage des pannes	11
Transport et remisage	12
Accessoires	12
Specifications techniques	13
Adresses des principaux concessionnaires Honda	15
Déclaration CE de conformité	16

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toute pièce de la machine peut représenter une source potentielle de danger en cas d'utilisation incorrecte ou de mauvais entretien. Il convient de prêter une grande attention aux rubriques qui sont précédées des mots suivants.

ATTENTION :

Mise en garde contre un risque de blessures corporelles graves ou même de mort, en cas de non-observation des instructions.

PRÉCAUTION:

• *Mise en garde contre un éventuel risque de blessures corporelles ou d'endommagement du matériel, en cas de non-observation des instructions.*

NOTE : Source d'informations utiles.



Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations. Se reporter aux consignes de sécurité des pages suivantes, au(x) point(s) indiqué(s) dans le carré.

FORMATION

- A1.** Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la débroussailleuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2.** Utiliser la débroussailleuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir :
 - La coupe de l'herbe à l'aide d'un fil de nylon, en bordure de massifs, plantations, murs, clôtures ou d'espaces verts de petite surface, pour la finition d'une tonte effectuée avec une tondeuse à gazon.
 - Pour la coupe d'herbes hautes et taillis, à l'aide de la lame 3 dents.
 - Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3.** Ne jamais permettre d'utiliser la débroussailleuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions, d'utilisation de la débroussailleuse. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4.** Ne pas utiliser la débroussailleuse :
 - Lorsque des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Respecter la distance de sécurité de 15 mètres minimum entre la machine et les personnes éventuellement présentes, la débroussailleuse ne doit être manipulée que par une seule personne.
 - Si l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexion et de vigilance.
 - Dans le cas d'utilisation d'une tête de coupe à fil de nylon, s'assurer que l'extension et la lame coupe fil sur le protecteur soient bien en place, afin d'assurer la longueur de fil correcte.
 - En l'absence des dispositifs de sécurité comme le protecteur d'outil ou si le protecteur est endommagé.
- A5.** Ne pas modifier votre débroussailleuse. Vous risqueriez de compromettre sérieusement votre sécurité en vous exposant à des accidents ou des blessures graves.
- A6.** Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tiers et leurs biens.

PRÉPARATION

- B1.** Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales et vêtu de vêtements amples qui pourraient s'accrocher dans les broussailles. Pendant le travail, il est obligatoire de porter des pantalons longs, des bottes ou chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, des lunettes ou une visière de protection contre les projections, des gants, de préférence en cuir ainsi qu'un casque antibruit. Dans les zones où des objets risquent de tomber (branches, pierres...), se protéger la tête avec un casque de sécurité.
- B2.** Inspecter minutieusement la zone à débroussailler et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, ossements, etc...).
- B3. ATTENTION : DANGER !**

L'essence est hautement inflammable.

 - Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
 - Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant.
 - Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud.
 - Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner la débroussailleuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
 - Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- B4.** Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.

- B5.** Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des outils, ensemble de coupe, carters de protection et des boulons de fixation, pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés ni desserrés.

Toujours vérifier le bon fonctionnement de la gâchette de commande des gaz et du bouton d'arrêt "STOP".
- B6.** Veiller au positionnement correct des poignées et du point d'accrochage du harnais, ainsi qu'au bon équilibrage de la machine. Les positions et réglages corrects sont expliqués au chapitre de ce manuel "Préparation et vérifications avant utilisation".
- B7.** Veiller au réglage correct du ralenti afin que l'outil s'arrête de tourner lorsque l'on relâche la manette des gaz.
- B8.** Installer le protecteur d'outil sur l'outil de coupe à lame pendant la dépose et la repose.
 - Tourner le commutateur de moteur vers la position STOP, et déposer le chapeau de bougie d'allumage.
 - Porter des gants pendant l'opération.

UTILISATION

- C1.** Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs toxiques de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2.** Travailler uniquement à la lumière du jour.
- C3.** Dans la mesure du possible, éviter l'emploi de la machine sur un terrain mouillé.
- C4.** Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la tête de coupe à fil de nylon, donnée par la position du point d'accrochage du harnais.
- C5.** Marcher, ne jamais courir ni se mettre en situation d'équilibre instable. Se méfier des obstacles tels que pierres, souches etc... qui risquent de vous faire trébucher.
- C6.** Assurer ses pas dans les pentes. Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7.** Ne pas utiliser la machine dans des pentes dont l'inclinaison représente un danger pour l'utilisateur. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité. Ceci est particulièrement important pour les pentes, les sols accidentés, glissants ou meubles.
- C8.** Ne jamais modifier le réglage du moteur pour le mettre en surrégime.
- C9.** Avant de démarrer le moteur, s'assurer que personne ne se trouve à moins de 15 mètres de la machine, que l'outil de coupe ne touchera pas le sol et que la machine est stable.
- C10.** Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en se tenant éloigné de l'outil.
- C11.** Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :
 - Avant toute intervention sur le système de coupe.
 - Avant toute opération de nettoyage, de vérification, de réglage ou de réparation de la débroussailleuse.
 - Seuls les réglages du carburateur et du ralenti s'effectuent moteur en marche.
 - Durant cette opération, veiller à ce que l'outil ne vienne en contact avec aucun objet et que la machine soit posée de façon stable.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter le système de coupe et l'arbre de transmission pour vérifier s'ils sont endommagés. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine.
 - Si la débroussailleuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C12.** Arrêter le moteur dans les cas suivants :
 - Toutes les fois où la débroussailleuse doit être laissée sans surveillance.
 - Avant de faire le plein de carburant.
 - Lors des déplacements entre les zones de travail.
- C13.** Risque de rebond avec toutes les lames rigides.
- C14.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre débroussailleuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

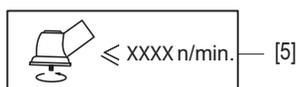
- D1.** Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2.** Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. Les outils de coupe doivent toujours porter la marque du fabricant ainsi que la référence et la vitesse maximale d'utilisation. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D3.** Porter des gants épais pour le démontage et le remontage du dispositif de coupe.
- D4.** Ne jamais entreposer la débroussailleuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D5.** Remiser dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.
- D6.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D7.** Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la débroussailleuse des feuilles, brins d'herbe et des excès d'huile, en particulier le moteur, ses ailettes de refroidissement, le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant.
- D8.** Lors du remisage ou du transport, toujours recouvrir la lame de coupe de son protecteur de transport afin d'éviter les blessures par contact accidentel.
- D9.** Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D10.** Dans un souci de respect de l'environnement, il ne faut pas se débarrasser de la vieille huile ou essence en la jetant à l'égout, dans les caniveaux ou en la répandant sur le sol. Une station service locale pourra faire recycler l'huile et l'essence en toute sécurité.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

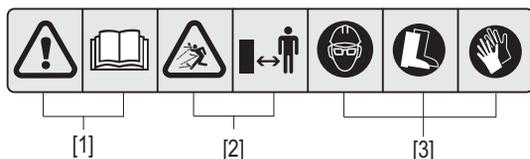
Votre débroussailleuse doit être utilisée avec prudence.

Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Leur signification est donnée ci-dessous. Ces étiquettes sont considérées comme partie intégrante de la machine. Si l'une d'entre elles se détache ou devient difficile à lire, contactez votre concessionnaire pour la remplacer. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité (voir page 2).

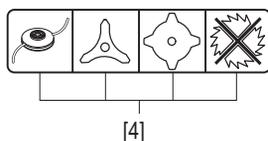
[A] Vitesse de rotation



[B] Consignes générales



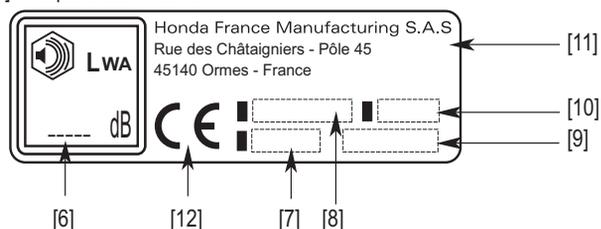
[C] Outils de coupe autorisés



- [1] **ATTENTION** : Lire le manuel de l'utilisateur avant toute utilisation de la machine.
- [2] **ATTENTION** : Risque de projections. Eloigner toute personne ou animaux domestiques de 15 m au minimum durant l'utilisation de la machine.
- [3] Toujours porter des lunettes, un casque et tout autre accessoire de protection nécessaires pour se protéger les yeux et le corps contre la projection d'objets (gravier, verre, pièces métalliques, etc..) par l'outil de coupe.
- [4] N'utiliser la débroussailleuse qu'avec un outil de coupe à fil de nylon ou des lames de métal. Ne pas employer de lame de scie circulaire avec le protecteur standard.
- [5] Vitesse de rotation de l'outil de coupe.

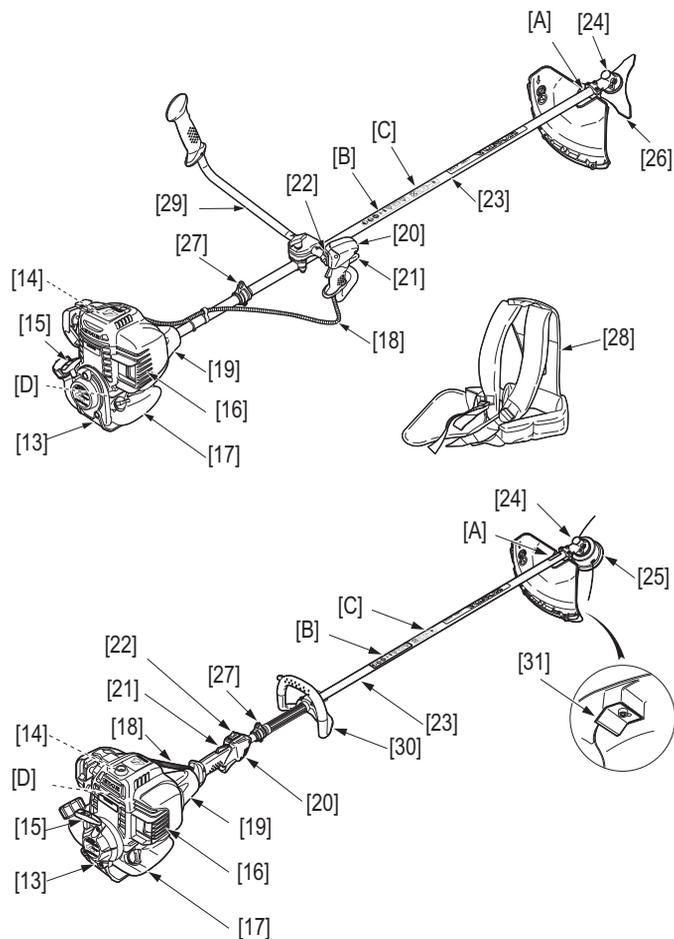
IDENTIFICATION DE LA MACHINE

[D] Plaque d'identification



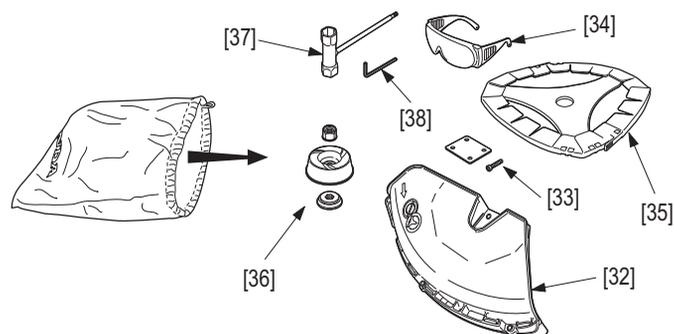
- [6] Niveau de puissance acoustique Directive 2000/14/CE
- [7] Modèle - Type
- [8] Nom du modèle
- [9] Année de fabrication
- [10] Numéro de série
- [11] Nom et adresse du constructeur
- [12] Marquage de conformité, selon directives 98/37/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 2005/88/CE modifiée

DESCRIPTION GÉNÉRALE



IDENTIFICATION DU MATÉRIEL

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| [13] Moteur | [23] Arbre de transmission |
| [14] Bougie de l'outil de coupe | [24] Boîtier de transmission |
| [15] Poignée de lanceur | [25] Tête de coupe à fil nylon |
| [16] Filtre à air | [26] Lame 3 dents |
| [17] Réservoir de carburant | [27] Point d'accrochage du harnais |
| [18] Câble d'accélérateur | [28] Harnais double |
| [19] Carter d'embrayage | [29] Guidon |
| [20] Poignée de commande | [30] Poignée simple |
| [21] Gâchette de commande des gaz | [31] Lame coupe fil |
| [22] Interrupteur Marche / Arrêt | |



CONTENU DU SAC

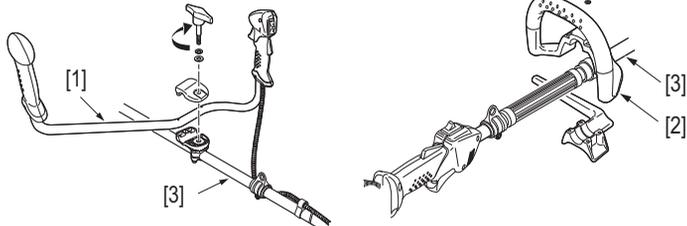
- [32] Protecteur d'outil
- [33] Vis et entretoises
- [34] Lunettes de protection
- [35] Lame 3 dents et sa protection
- [36] Stabilisateur, entretoise et écrou
- [37] Clé multifonction
- [38] Clé hexagonale

MONTAGE



POIGNÉES ET GUIDON

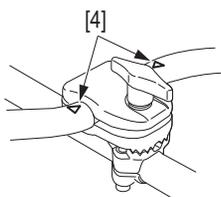
Le guidon double [1] (type U) ou la poignée simple [2] (types L) doivent être installés sur le tube de transmission [3].



PRÉCAUTION:

- Types U: centrer le guidon entre les deux flèches [4].

Le montage est à réaliser à l'aide des outils contenus dans le sac fourni avec l'appareil.



[5] Clé à bougie / Clé à embout torx



[6] Clé hexagonale



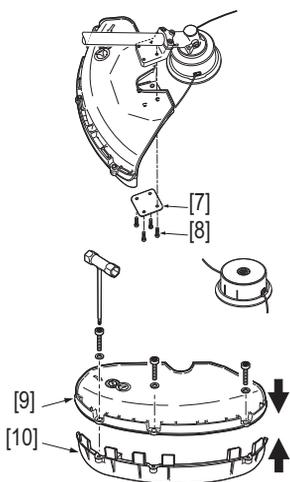
PROTECTEURS D'OUTILS

Votre débroussailleuse est livrée avec un protecteur.

Installer le protecteur sur la machine à l'aide des quatre vis [8] et de l'entretoise [7] fournies et de la clé Torx.

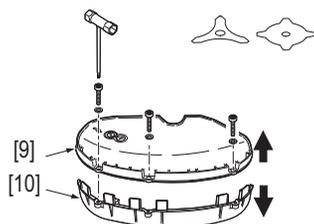
UTILISATION AVEC TÊTE DE COUPE À FIL NYLON

Assembler les deux parties [10] et [9] en les clipsant comme indiqué sur le dessin. Visser ensuite les 3 vis et les rondelles à l'aide de la clé à embout torx.



UTILISATION AVEC LAME

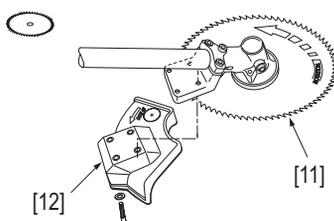
Ne pas monter la partie basse [10].



ATTENTION : (UMK435E1 UEET)

Dans le cadre de l'utilisation de la lame de scie circulaire Honda [11] (en option), toujours remplacer le protecteur standard [10] et [9] par le protecteur Honda adapté [12], disponible en accessoire.

Le montage du protecteur de lame de scie circulaire est identique à celui du protecteur standard.



ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE COUPE

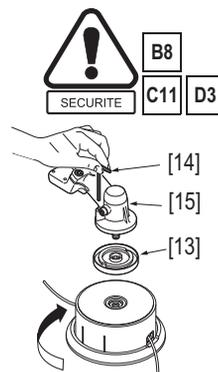
PRÉCAUTION:

- Prendre garde au sens de montage de l'entretoise [13]. Le côté creux doit être tourné vers la transmission [15].

TÊTE DE COUPE À FIL NYLON

Avec l'entretoise [13] déjà montée sur l'arbre de transmission, visser la tête à fil nylon. Le serrage se fait dans le sens anti-horaire.

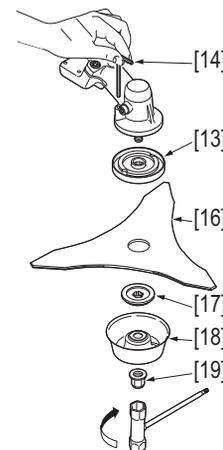
Utiliser la clé hexagonale [14] pour bloquer la transmission afin de serrer correctement la tête à fil de nylon.



LAME À 3 DENTS

Placer la lame 3 dents [16] entre les entretoises [13] et [17] côté concave dirigé vers la transmission de façon à ce que les cannelures des entretoises soient parfaitement emboîtées sur l'axe.

Placer le stabilisateur [18]. Bloquer la rotation de l'arbre avec la clé hexagonale [14]. Serrer fermement l'écrou frein [19] dans le sens anti-horaire avec la clé adaptée.



LAME DE SCIE CIRCULAIRE (ACCESSOIRE OPTIONNEL)

Le montage est identique aux lames 3 dents.

ATTENTION :

Ne doit être monté que sur les modèles UMK435E1 UEET, et seulement après avoir installé le protecteur Honda adapté [20].

ATTENTION :

Respecter le sens de montage de la lame. La flèche imprimée sur la lame [21] doit être dans le même sens que la flèche gravée sur le protecteur [20].

MONTAGE ET RÉGLAGE DU HARNAIS

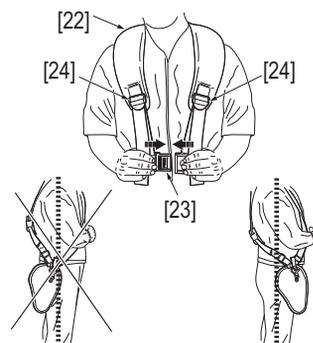
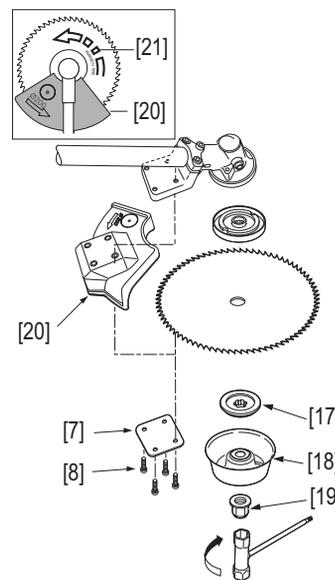
ATTENTION :

Il est important, pour la sécurité et le confort d'utilisation, de régler les bretelles du harnais de façon à ne ressentir aucune gêne et que la machine soit correctement équilibrée en position de travail.

Les machines sont fournies avec un harnais double [22].

Passez le harnais et fermez-le à l'aide de l'attache rapide [23].

Ajuster les sangles à l'aide des boucles [24] de manière à avoir la machine suspendue à hauteur et légèrement sur l'avant de la hanche.



PRÉPARATION ET VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

ÉQUILIBRAGE DE LA MACHINE

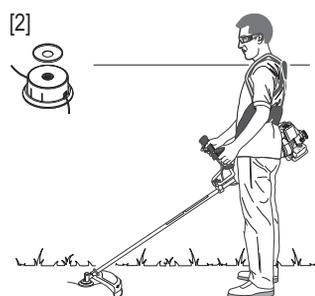
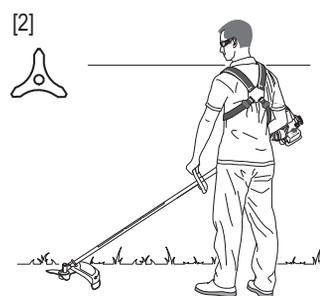
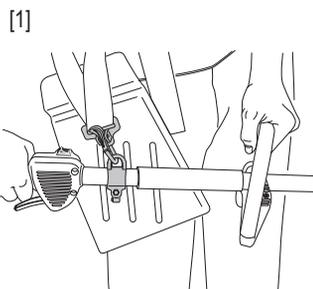
Accrocher la débroussailleuse comme illustré [1].

Une fois la machine en position, il est impératif de vérifier son équilibre. Cette vérification doit se faire avec l'appareil équipé de l'outil de coupe et réservoir de carburant à demi rempli.

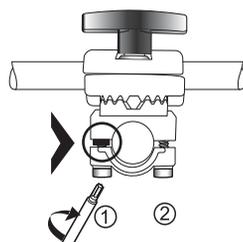
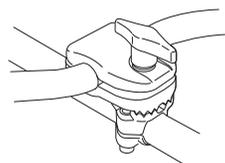
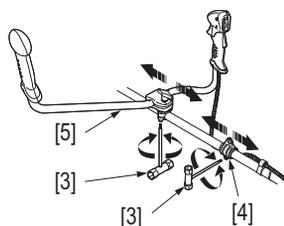
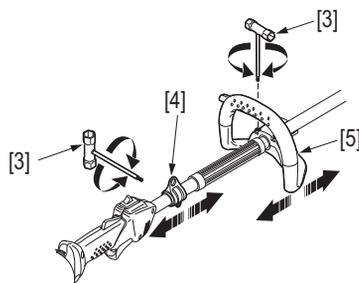
Régler la longueur du harnais de telle sorte que l'outil soit parallèle au sol, en contact avec le sol.

Lorsque la machine est équipée d'une lame coupe herbe, ce dernier doit être monté avec le stabilisateur (voir page 4).

L'équilibre correct est obtenu lorsque le stabilisateur touche le sol, sans toutefois y reposer avec une pression trop importante [2].



Un léger effort sur les poignées doit être suffisant pour soulever l'outil du sol. Si un réglage s'avère nécessaire, déplacer le point d'accrochage [4] vers l'avant si l'outil est trop "lourd", ou vers l'arrière dans le cas contraire : desserrer les vis à l'aide de la clé Torx fournie [3], de façon à déplacer le point d'accroche à la position souhaitée.



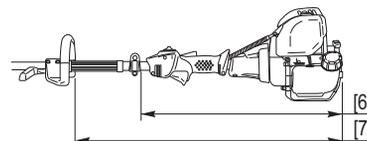
PRÉCAUTION: (Type UEET)

- Veiller à ne pas trop tendre le câble des gaz en déplaçant le guidon [5]. Vérifier le libre fonctionnement de la gâchette d'accélérateur.

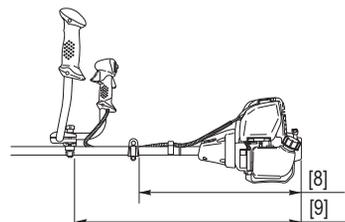
Ajuster la position de la poignée simple ou du guidon double [5] en desserrant les 4 vis pour obtenir une position de travail confortable. Une fois la position idéale obtenue, vérifier à nouveau l'équilibre et ajuster le cas échéant.

Serrer ensuite fermement les vis et pour bloquer la poignée en position.

Pour référence, les réglages standards selon le modèle type de débroussailleuse sont :



	UMK425E1	UMK435E1
	LEET	
[6]	530 mm	545 mm
[7]	760 mm	775 mm

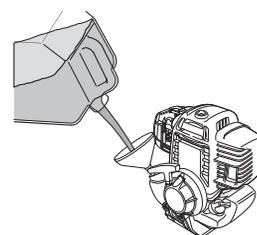


	UMK425E1	UMK435E1
	UEET	
[8]	490 mm	500 mm
[9]	740 mm	750 mm

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

ATTENTION :

La pression peut augmenter dans les récipients contenant de l'essence, du fait de la température ambiante. Ouvrir le bouchon avec précaution pour éviter toute projection. Entreposer le carburant dans un endroit frais, pour de courtes périodes et ne jamais le laisser au soleil.



	UMK425E1	UMK435E1
Capacité du réservoir	0,58 l (580 cm ³)	0,63 l (630 cm ³)
Carburant recommandé	Super sans plomb	

PRÉCAUTION:

- Nettoyer le bouchon du réservoir et ses abords pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant en utilisant un entonnoir approprié ou un bidon à bouchon verseur.
- Pour plus de commodités, placer la machine en position d'utilisation.
- Veiller à ce que l'appareil soit en position stable pendant cette opération, afin qu'il ne se renverse pas.

ATTENTION :

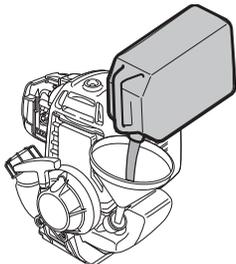
L'essence est extrêmement inflammable, et dans certaines circonstances, explosive. Remplir le réservoir dans un endroit aéré, moteur à l'arrêt. Ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage du carburant. Veiller à ne pas trop remplir le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence dans le col de remplissage). Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon de réservoir soit correctement fermé. Faire attention de ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient prendre feu. Avant la mise en marche du moteur, assurez-vous que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées. Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

ATTENTION :

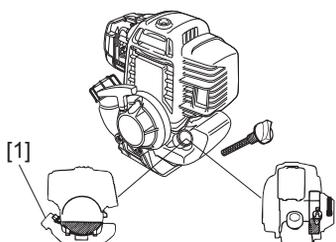
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de sérieux dommages au moteur.

Vérifier le niveau d'huile sur une surface plane et horizontale, moteur arrêté. L'utilisation d'une huile non détergente, ou pour moteurs à 2 temps, pourrait réduire la longévité du moteur.



CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE

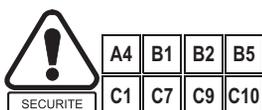
1. Placer le moteur à l'horizontale sur une surface plane.
2. Déposer le bouchon du dispositif de remplissage d'huile et vérifier le niveau ; il doit atteindre le haut du goulot du réservoir [1].



3. Si le niveau est trop bas, faire le plein jusqu'au haut de la tubulure de remplissage d'huile avec l'huile préconisée. Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire aux normes des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF.

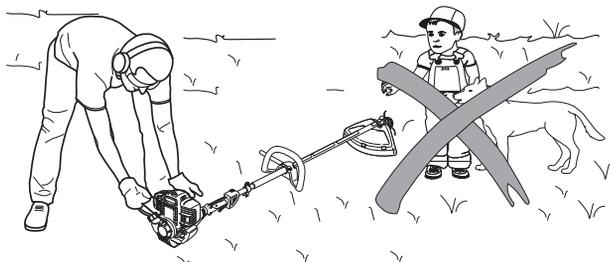
ATTENTION :

Il faut toujours poser la machine au sol pour le démarrage. Veiller à ce qu'elle repose de manière stable et à ce que l'outil ne soit en contact ni avec un objet ni avec le sol.



AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Vérifier que les carters de protection sont bien en place, correctement serrés, qu'ils ne présentent pas de défaut (fêlures), et que vous disposez des équipements de protection tels que lunettes de sécurité, gants, bottes, casque antibruit. Contrôler le serrage de l'outil de coupe, des poignées ou guidon ainsi que les bouchons des réservoirs d'essence et d'huile. Déplacer la machine de l'endroit où le plein de carburant a été fait. Se placer sur une partie de terrain plane et stable. S'assurer que le capuchon de la bougie est en place.



MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU MOTEUR

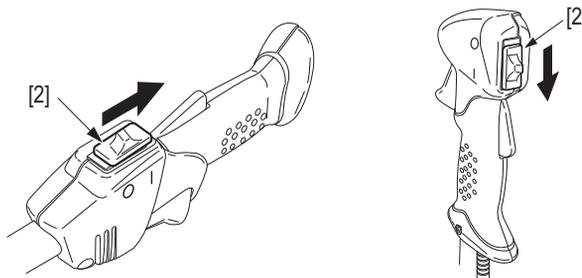


DÉMARRAGE À FROID

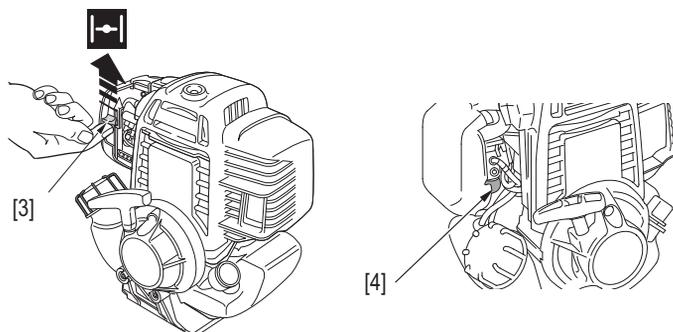
La machine est considérée comme "froide" si le moteur n'a pas tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

NOTE : Si la température ambiante est assez chaude (été), il se peut que le moteur démarre mieux sans starter.

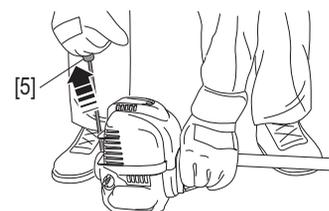
PROCÉDER À LA MISE EN MARCHÉ COMME SUIT :



1. Placer le bouton Marche / Arrêt [2] en position Marche "I".
2. Mettre le levier de starter [3] en position haute (fermé).
3. Appuyer plusieurs fois sur la pompe d'amorçage [4], situé sous le carburateur, pour provoquer l'appel d'essence.



4. Tirer doucement sur la poignée de lanceur [5] jusqu'à sentir une résistance.
5. Tirer ensuite de manière vive jusqu'au démarrage du moteur.
6. Lorsque le moteur amorce le démarrage, ramener le levier de starter [3] en position basse.



PRÉCAUTION:

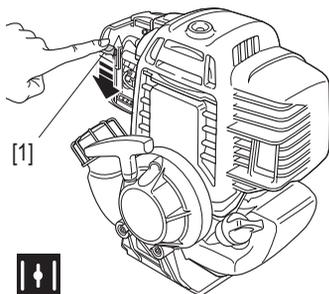
- Ne pas tirer sur la poignée de lanceur jusqu'au déroulement complet de la corde.
- Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brutalement contre le moteur, la ramener doucement afin d'éviter tout dommage au démarreur.

NOTE : Toujours tirer avec vigueur la poignée du lanceur. Si ce n'est pas le cas, les étincelles à la bougie peuvent ne pas se produire, empêchant la mise en marche du moteur. Ne pas poser le pied ou le genou sur le tube de transmission pour maintenir la machine. Celui-ci pourrait se tordre et rendre la machine inutilisable.

DÉMARRAGE À CHAUD

La machine est considérée comme "chaude" si le moteur a tourné plus de cinq minutes dans les dix minutes qui précèdent la mise en marche.

La procédure de démarrage à chaud est identique à celle du démarrage à froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter [1] (il doit rester en position basse).



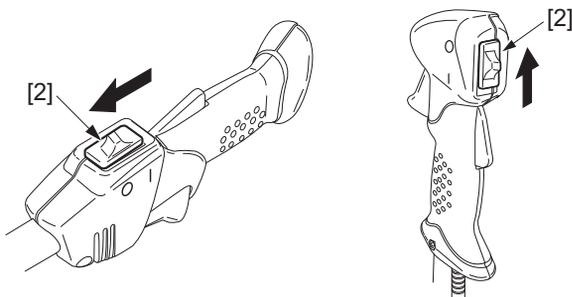
NOTE : En cas de difficultés pour redémarrer le moteur à chaud :

1. Glisser le bouton Marche/Arrêt en position Arrêt (O).
2. Assurez-vous que le starter est en position basse.
3. Maintenir la gâchette des gaz enfoncée.
4. Tirer le lanceur 3 à 5 fois et relâcher la gâchette des gaz.
5. Démarrer le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

PRÉCAUTION:

- Assurez-vous que le bouton marche arrêt est en position arrêt (O).
- Dans le cas contraire, l'outil de coupe se mettrait en marche au démarrage du moteur et pourrait entraîner des dommages corporels.

ARRÊT DU MOTEUR



1. Pour arrêter le moteur, pousser le bouton Marche / Arrêt sur la position arrêt (O) [2].
2. Cette commande permet également d'arrêter la machine en cas d'urgence.

ATTENTION :

Noter que l'outil de coupe continue à tourner par inertie même après l'arrêt du moteur.

UTILISATION

POSITION DE TRAVAIL

La machine étant démarrée, l'accrocher au harnais comme expliqué précédemment au chapitre préparation.

ATTENTION :

Lors des manipulations de la machine, veiller à ne rien heurter avec l'outil de coupe et conserver l'outil à distance du corps. Ne pas utiliser la machine sans l'accrocher au harnais.

Maintenir la débroussailleuse fermement par les deux poignées, comme indiqué. Toujours travailler en appui sur ses deux pieds. Ménagez-vous des temps de repos et variez les positions de travail.



Lire les
consignes
de sécurité

PRÉCAUTION:

- Au cours du travail, toujours laisser le moteur revenir au ralenti entre les opérations. De trop longues périodes d'utilisation à régime maximal sans charge (pas de résistance de la végétation sur l'outil), peuvent endommager sérieusement le moteur.



AVEC LA TÊTE À FIL DE NYLON

Cet outil est destiné à compléter le travail d'une tondeuse à gazon. Il est particulièrement pratique et efficace pour couper l'herbe le long des murs ou clôtures, autour des arbres ou piquets et les surfaces réduites ou inégales qu'une tondeuse ne peut traiter.



ATTENTION :

Vérifier que la lame coupe fil soit bien fixée sur le protecteur d'outil.

MISE À LONGUEUR DU FIL

Au régime maximum de rotation, presser légèrement la tête à fil nylon contre le terrain, le fil sort automatiquement. Répéter l'opération jusqu'à obtention de la longueur optimale.

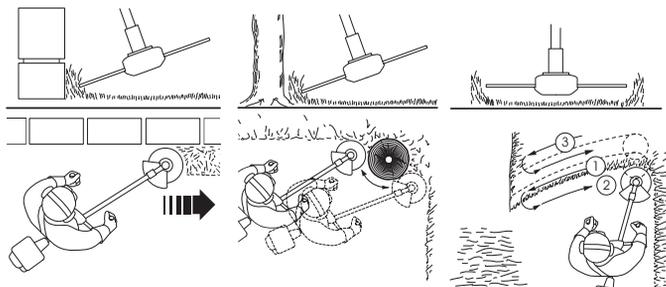
Lors du redémarrage du moteur et de l'outil, la longueur de fil en excédent sera automatiquement coupée par le couteau situé sur le protecteur.

LA COUPE

Le fil nylon permet une coupe nette de l'herbe, sans endommager l'écorce des arbres ou sans choc violent d'un outil rigide sur une surface dure.

Il est cependant recommandé de ne pas trop insister sur ces parties, principalement pour les jeunes plants fragiles, et pour éviter une usure trop rapide du fil.

Procéder par étapes pour le détournement, en inclinant légèrement la tête de coupe.



Pour les surfaces plus importantes, maintenir l'outil à l'horizontale et effectuer un mouvement latéral alternativement de droite à gauche et de gauche à droite.

AVEC UNE LAME 3/4 DENTS

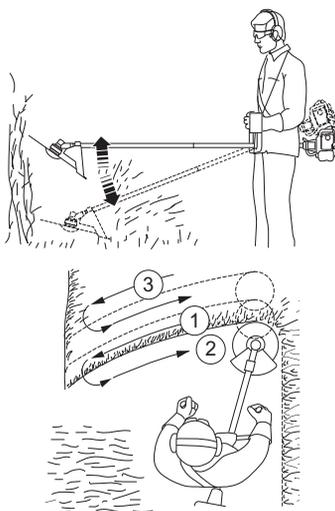
PRÉCAUTION:

- Ne pas employer de lame d'un diamètre supérieur à 255 mm.

COUPE

La lame 3/4 dents est particulièrement adaptée au débroussaillage d'herbes denses et mêlées, et de buissons tels que ronciers ou arbustes sauvages dont la section est également inférieure à 2 cm.

Pour tailler les buissons, engager l'outil par le dessus en le tenant à l'horizontale, afin de couper et réduire les branches en petits segments.



ATTENTION :

L'utilisation de lames coupe-herbe sur des bois très durs et/ou d'une section trop importante est dangereux. Des rebonds de l'outil, difficilement contrôlables, compromettent sévèrement la sécurité de l'opérateur et causent de graves dommages à l'appareil.

AVEC UNE LAME DE SCIE 80 DENTS

ATTENTION :

L'utilisation de lame de scie circulaire n'est autorisé que sur les UMK435E1 de type UEET.

PRÉCAUTION:

- N'employer que des lames de scie d'un diamètre de 200 mm. La lame de scie circulaire est recommandée pour la coupe de broussailles, arbustes et petits arbres dont le tronc ne dépasse pas 6 cm de diamètre.

COUPE

ATTENTION :

Certains secteurs [1] de la lame ne doivent pas être utilisés, car ils provoquent des rebonds de l'outil du fait de son sens de rotation. La lame tourne dans le sens anti-horaire. Ne JAMAIS utiliser le côté droit de la lame. Le côté à utilisé est matérialisé par le secteur grisé.

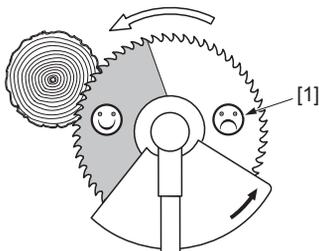
Pour obtenir de bons résultats, il est nécessaire d'effectuer la coupe d'un mouvement rapide de balancier vers la branche ou le tronc à couper. Ne pas procéder de façon progressive, car le régime du moteur chuterait et il pourrait caler.

ATTENTION :

Evaluer la hauteur des sujets à couper et l'endroit où ils risquent de tomber.

S'assurer que la chute ne provoquera pas de dommages aux personnes et aux biens.

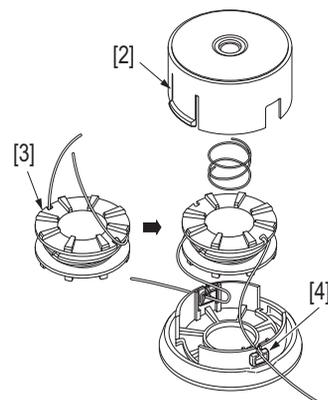
Veiller à ce que la lame ne se trouve pas coincée dans le tronc lorsqu'il bascule. Toujours couper du côté opposé à la chute.



ENTRETIEN

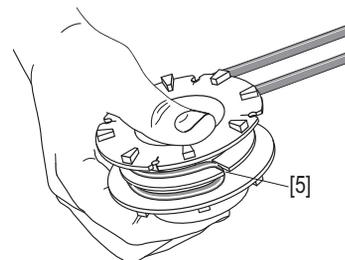
REPLACEMENT DU FIL

1. Appuyer sur les languettes [2] situées de chaque côté de la tête pour l'ouvrir.
2. Extraire la bobine et retirer le reste de fil nylon.
3. Préparer 3 mètres de fil de diamètre 2,7 mm et le plier en deux dans la longueur.
4. Placer le milieu du fil dans l'encoche [5] de la bobine et enrouler le fil en tournant dans le sens indiqué.
5. Coincer les extrémités dans deux encoches opposées [3] (laisser dépasser 10 cm de fil).
6. Replacer la bobine dans son logement, en faisant passer les fils dans les deux orifices latéraux [4].
7. Remonter le couvercle.



PRÉCAUTION:

- Toujours utiliser un fil du diamètre recommandé au tableau de spécifications techniques.
- Un fil de section trop élevée nuirait aux performances du moteur en générant une charge trop importante, abaissant ainsi la qualité du travail.



ATTENTION :

Ne jamais remplacer le fil nylon par un fil d'une autre nature tel que fil de fer.

Pour éviter tout risque de blessures sérieuses, déconnecter le capuchon de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Toujours porter des gants épais pour se protéger les mains avant de remplacer la tête nylon.

AFFÛTAGE

LAME 3/4 DENTS



L'affûtage est essentiel pour une bonne qualité de travail. Un outil peu émoussé peut être affûté à l'aide d'une lime.

Si l'usure est plus importante, l'emploi d'un touret à meuler est nécessaire.

PRÉCAUTION:

- Dans tous les cas, il est impératif de conserver à l'outil un équilibre correct. Si vous ne disposez pas de l'outillage nécessaire ou avez un doute sur le bon équilibre d'un outil, contactez votre concessionnaire Honda agréé.

Démonter l'outil pour l'affûtage et vérifier qu'il n'est ni fendu ni voilé ou tordu.

Si tel était le cas, remplacer l'outil par un neuf.

Les lames à trois ou quatre dents sont utilisables sur leurs deux faces.

Lorsque l'une d'entre elles est usée, il faut retourner l'outil pour utiliser les tranchants de l'autre face.

Seules les parties biseautées des dents sont à affûter.

Il est important de leur conserver un profil régulier et sans amorce de rupture.

Toutes les dents doivent être affûtées de la même manière.

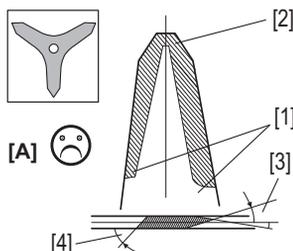
NOTE : Si la machine vibre anormalement après un affûtage, la lame est déséquilibrée. Faire appel à votre revendeur agréé Honda pour la vérifier.

PRÉCAUTION:

- Remplacer la lame lorsqu'elle a atteint la limite d'usure indiquée sur les croquis ci-dessous.

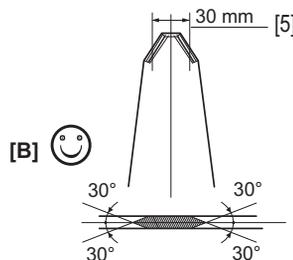
[A] Incorrect

- [1] Amorce de rupture
- [2] Limite dépassée et profil de dent inégale
- [3] Angle incorrect
- [4] profil de coupe incorrect



[B] Correct

- [5] Limite d'affûtage

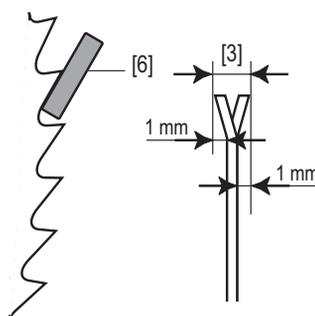


LAME 80 DENTS

Une lame de scie circulaire peut être affûtée à la lime [6] si l'usure est faible.

Il est très important de conserver le bon profil à la denture, ainsi que les angles de coupe et la voie [3].

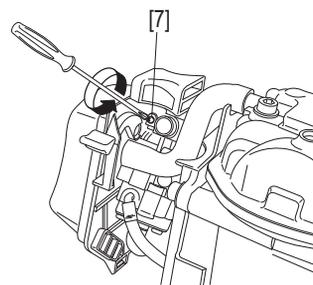
Si un affûtage plus important est nécessaire, contactez votre concessionnaire Honda agréé qui dispose d'une affûteuse électrique spécialement conçue pour un affûtage sectoriel régulier.



RÉGLAGE DU CARBURATEUR

MÉTHODE

Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à la température d'utilisation. Tourner ensuite la vis de ralenti [7] à droite ou à gauche, en fonction du réglage à obtenir.



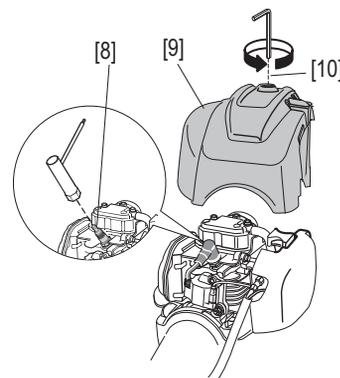
	UMK425E1	UMK435E1
Ralenti	3 100 ± 200 tr/min.	

NOTE : Au ralenti l'outil de coupe ne doit pas tourner.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

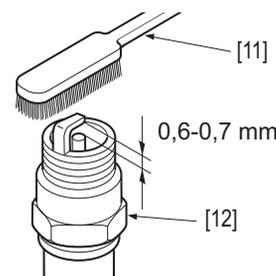


1. Pour accéder à la bougie [8], il est nécessaire de déposer le cache supérieur du moteur [9]. Dévisser la vis [10] à l'aide de la clé six-pans fournie.



NOTE : Sous le capot du moteur se trouvent des pièces chaudes et mobiles (volant magnétique). Ne jamais utiliser votre débroussailluse sans son capot moteur.

2. Oter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé fournie.
3. Nettoyer les électrodes à l'aide d'une brosse métallique [11] pour éliminer les dépôts de calamine.
4. Si celles-ci présentent des signes d'usure, remplacer la bougie par une neuve, de mêmes caractéristiques.
5. Vérifier l'écartement des électrodes [12] avec un jeu de cales d'épaisseur. Lorsqu'un réglage est nécessaire, tordre soigneusement l'électrode latérale.
6. Revisser la bougie à la main jusqu'à l'assise sur son siège.
7. Pour une bougie neuve, donner 1/2 tour supplémentaire avec la clé à bougie. Si vous réinstallez la même bougie, 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire suffit.



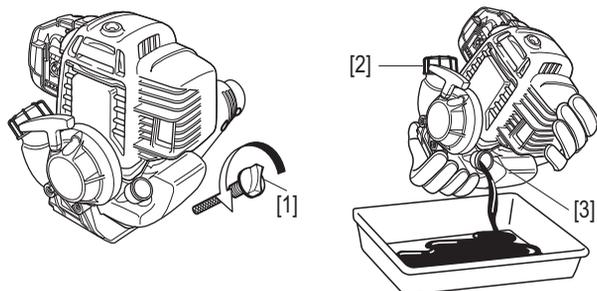
PRÉCAUTION:

- Une bougie mal serrée risque de chauffer et d'endommager le moteur. En serrant la bougie de façon excessive ou de travers, vous endommagerez le bloc moteur irrémédiablement.

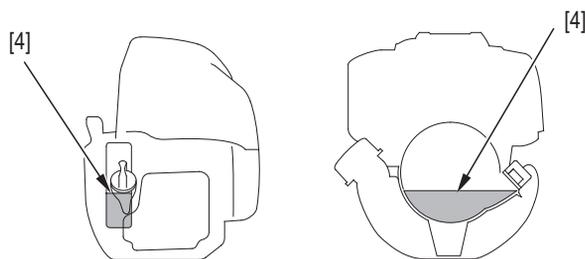
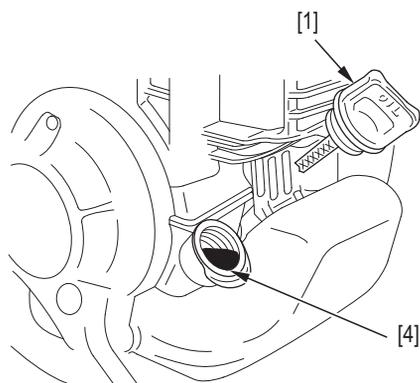
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR



NOTE : Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.



1. Vérifier si le bouchon du réservoir d'essence [2] est bien fermé.
2. Enlever le bouchon de remplissage d'huile [1] et vidanger l'huile dans un récipient approprié en retournant le moteur du côté du goulot de remplissage d'huile [3].
3. Remplir avec l'huile moteur recommandée et vérifier le niveau d'huile [4] (voir page 6).



	UMK425E1	UMK435E1
Huile moteur	SAE 10W30	
Capacité réservoir d'huile	0,08 ℓ (80 cm ³)	0,10 ℓ (100 cm ³)

4. Remettre en place le bouchon de remplissage d'huile [1].

PRÉCAUTION:

- Se laver les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE : Prière de jeter l'huile moteur usée conformément aux règles de l'environnement. Nous vous conseillons de la garder dans un bidon fermé et de l'apporter au dépôt le plus proche. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider sur le sol.

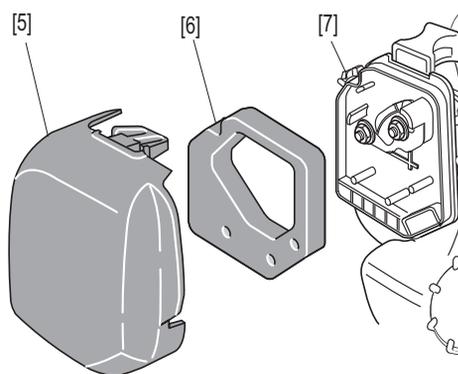
ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

L'élément filtrant en mousse doit être nettoyé régulièrement pour éviter que les impuretés ne pénètrent dans le moteur et ne provoquent une usure prématurée. Un filtre à air sale diminue la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant.

PRÉCAUTION:

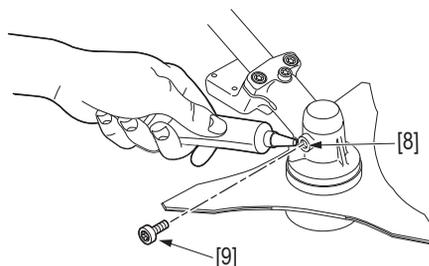
- Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air, car il pourrait s'ensuivre une usure prématurée du moteur.

1. Ouvrir le capot de filtre à air [5] et sortir l'élément filtrant [6] du porte-filtre [7].



2. Le nettoyer à l'eau savonneuse chaude ou dans un solvant inflammable, puis le laisser sécher.
3. Plonger l'élément dans de l'huile moteur propre et le presser pour en extraire l'excédent.
4. Replacer l'élément de mousse et le capot de filtre.

GRAISSAGE DU BOÎTIER DE TRANSMISSION



1. Dévisser la vis [9] sur le boîtier de transmission.
2. Introduire l'embout du tube de graisse spéciale au lithium (disponible auprès de votre revendeur Honda) et remplir en faisant tourner l'outil de coupe pour bien répartir la graisse, jusqu'à ce qu'elle ressorte par l'orifice de la vis [8].
3. Replacer la vis et serrer modérément.

DÉPISTAGE DES PANNES

CALENDRIER D'ENTRETIEN

Entretien à effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en retenant la première échéance atteinte.		Périodicité			
		A chaque utilisation	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Tous les ans ou 100 heures
Élément	Intervention				
Ailettes de refroidissement moteur	Nettoyer				
Etat de l'outil et du protecteur	Vérifier				
Abords de la tête de transmission	Nettoyer				
Tête de transmission	Graisser				
Fonctionnement de la gâchette des gaz	Vérifier				
Fonctionnement du bouton d'arrêt	Vérifier				
Ralenti / Embrayage	Vérifier				
Élément de Filtre à air	Vérifier				
	Nettoyer		(1)		
Boîtier de Filtre à air	Nettoyer		(1)		
Abords de la bougie	Nettoyer				
Bougie	Vérifier				
	Nettoyer				
Abords du carburateur	Nettoyer				
Câbles et connexions	Vérifier				
Circuit d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)			
Filtre à essence	Vérifier				(2)
Ressort et patins d'embrayage	Vérifier			(2)	
Ralenti	Vérifier				(2)
	Régler				(2)
Huile moteur	Vérifier				
	Remplacer	Remplacer après 10 heures et ensuite tous les 6 mois ou 50 heures			
Réservoir de carburant	Nettoyer				
Jeu aux soupapes	Régler				(2)
Vis et écrous	Vérifier / Resserrer				

(1) Nettoyer plus fréquemment en milieu poussiéreux.

(2) Ces travaux devraient être effectués par votre revendeur agréé Honda, à moins que le propriétaire ait des outils appropriés et l'instruction technique requise pour ce travail. Se référer au manuel d'atelier Honda.

Incident	Cause probable	Page
Le moteur ne démarre pas.	1. Il n'y a pas d'essence.	5
	2. Le bouton marche/arrêt est en position arrêt.	6
	3. Le capuchon de la bougie d'allumage est mal fixé ou débranché.	9
	4. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	9
	5. Le moteur est noyé. Retirer la bougie, la sécher avec un chiffon. Remonter la bougie.	9
	6. Le filtre à essence est sale, le nettoyer.	-
Le démarrage est difficile.	1. Le filtre à air est sale.	10
	2. Il y a des impuretés dans le réservoir d'essence ou il y a perte de puissance.	-
	3. Il y a de l'eau dans le réservoir d'essence ainsi que dans le carburant.	-
	4. L'évent dans le bouchon du réservoir d'essence et/ou le carburateur est encrassé.	-
	5. Le moteur est chaud, le starter est fermé. Ouvrir le starter.	7
Le fonctionnement est irrégulier.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	9
	2. Le filtre à air est sale.	10
Le moteur chauffe anormalement.	1. La bougie d'allumage est défectueuse ou l'écartement des électrodes est incorrect.	9
	2. Le filtre à air est sale.	10
	3. Les ailettes de refroidissement du moteur sont encrassées.	-
	4. Le niveau d'huile est insuffisant.	6
	5. La poulie du lanceur est encrassée par des brins d'herbe, etc.	
La débroussailleuse vibre de manière excessive.	1. Lame déséquilibrée ou outil mal monté.	3
	2. Les vis du moteur sont desserrées.	-

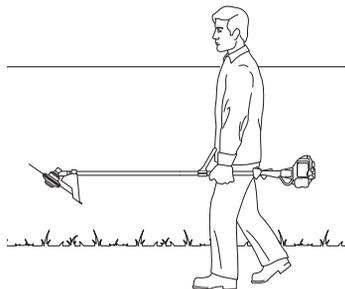
TRANSPORT ET REMISAGE

TRANSPORT

ATTENTION :

Pour transporter la débroussailleuse, il faut systématiquement arrêter le moteur et placer le protecteur de transport sur l'outil.

Pour transporter l'outil, le tenir par le tube de transmission de façon à ce qu'il soit équilibré. Si la machine doit être transportée à bord d'un véhicule, il faut s'assurer qu'elle est correctement maintenue, afin d'empêcher tout mouvement. Elle doit être posée de manière à ne pas provoquer de fuite de carburant.



REMISAGE

Lorsque la machine doit rester inutilisée pour une période supérieure à deux mois, il convient de prendre les précautions suivantes pour le stockage :

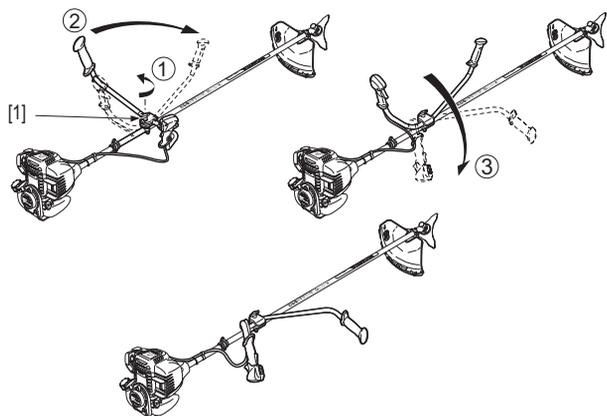
- Vidanger le réservoir de carburant et faire tourner le moteur pour vider le carburateur.
- Démontez la bougie et verser quelques gouttes d'huile (même qualité que celle utilisée dans le moteur).
- Tirer doucement sur le lanceur pour répartir l'huile sur les parois du cylindre et du piston, puis replacer la bougie.
- Nettoyer l'ensemble de la machine, particulièrement les accumulations de débris végétaux autour de l'outil, dans les ailettes de refroidissement du moteur et sous les capotages.
- Déposer une fine pellicule d'huile standard, à l'aide d'un pinceau, sur les outils métalliques pour prévenir la corrosion.
- Ranger la machine dans son emballage, dans un endroit sec et frais.
- Si la machine doit être rangée debout, la placer avec le moteur en bas et veiller à ce qu'elle ne puisse pas basculer.

PLIAGE DU GUIDON (TYPE UEET UNIQUEMENT)

Pour un rangement plus aisé, il est possible de pivoter le guidon de votre débroussailleuse. Procéder comme décrit ci-dessous :

PRÉCAUTION:

- Toujours tourner le guidon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne jamais pivoter le guidon de plus d'un quart de tour.
- Ne pas dévisser la molette [1] de plus de 6 tours.



RÉUTILISATION APRÈS REMISAGE

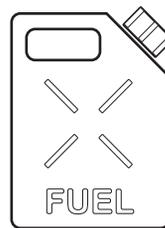
1. Retirer la bougie d'allumage, vérifier si elle est propre et si l'écartement des électrodes est correct. Tirer le lanceur à plusieurs reprises.
2. Il est recommandé de visser la bougie à la main aussi loin que possible ; puis se servir d'une clé à bougie pour donner encore 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.
3. Vérifier le niveau et l'état de l'huile moteur.
4. Remplir le réservoir d'essence et mettre le moteur en marche.

NOTE : Si le cylindre a été enduit d'huile, le moteur fumera au démarrage mais cela est normal.

STOCKAGE DE CARBURANT

NOTE :

- Prenez soin d'utiliser des contenants ou bidons spécifiquement conçus pour les hydrocarbures [2]. Ceci évitera de polluer l'essence par dissolution des parois du récipient, qui entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
- La garantie ne couvrira pas un carburateur obstrué ou des soupapes gommées par de l'essence vieillie ou polluée.
- La qualité du carburant sans plomb s'altère très rapidement (2 à 3 semaines dans certains cas), n'utilisez pas de carburant de plus d'un mois. Stocker le strict minimum nécessaire à votre consommation mensuelle.



[2]

ACCESSOIRES

PIÈCES COURANTES, CONSOMMABLES

Divers accessoires sont livrés avec la machine ou sont disponibles en option, selon les modèles.

	UMK425E1		UMK435E1	
	LEET	UEET	LEET	UEET
Fauchage et nettoyage :				
[1] 	72560-VL6-P31			
	Standard			
Haie épineuses et broussailles :				
[2] 	72511-VL6-P31 (Ø 255)			
	Standard			
Grandes surfaces d'herbes :				
[3] 	72511-VF9-E32 (Ø 230) 72512-VL6-P31 (Ø 255)			
	Option			
Broussailles noueuses et arbustes (en option pour les UMK435E1 UEET)				
[4] 	-		72511-VL6-H31 (Ø 200)	
	Interdit		Option	
Pièces courantes				
	17211-Z0H-000		17211-Z0Z-000	
	Filtre à air			
	31915-Z0H-003			
	Bougie			
	28462-ZM3-003			
	Cordon de lanceur			
Consommables				
	08221-888-010MP			
	Huile moteur			

ATTENTION :

Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de débroussailleuse, listés ci-dessus.



SPECIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLES		UMK425E1	
		UEET	LEET
Caractéristiques générales			
Code de description		HAJF	HAHF
Dimensions L x l x h	mm	1 859 x 671 x 517 (1 888 x 671 x 504)*	1 859 x 384 x 252 (1 888 x 384 x 247)*
Poids à vide (sans outil de coupe)	kg	6,28	5,98
Moteur			
Modèle		GX25T	
Code description		GCALT	
Type		Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	25	
Alésage / Course	mm	35 x 26	
Puissance nette** (ISO 8893)	kW/tr.min. ⁻¹	0,72 / 7 000	
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)	N.m	1,0 / 5 000	
Régime maximum	tr/min.	10 000	
Ralenti	tr/min.	3 100	
Huile moteur		SAE 10W30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,08 (80)	
Essence		Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,58 (580)	
Allumage		Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie		NGK CM5H	
Carburateur		Membrane	
Transmission		Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission		14 / 19	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe	tr/min.	7 000 / (9 200*)	
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)	m	3	
Consommation de carburant	g/kWh	340	

* Valeurs entre parenthèses : machine équipée du disque 3 dents, 4 dents et lame de scie.

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX25T et mesurée conformément à la norme ISO 8893 à 7 000 tr/min. (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 000 tr/min. (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailluse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

		UMK425E1			
		LEET		UEET	
			 		 
Niveau de pression acoustique équivalent au poste de l'opérateur équivalent (Selon norme EN ISO22868)	dB(A)	95	94	95,5	94
Incertitude de mesure	dB(A)	1,5	1		
Niveau de puissance acoustique équivalent (Selon norme EN ISO22868)	dB(A)	104	103,5	104,5	104
Incertitude de mesure	dB(A)	1,5	1	1,5	1
Niveau de puissance acoustique garanti (Selon directive 2000/14/CE)	dB(A)	109			
Niveau de vibration (Selon la norme ISO22867) équivalent	m/s ²	10	10	4	5
Incertitude de mesure	m/s ²	3	5	2	

MODÈLES	UMK435E1	
	UEET	LEET
Caractéristiques générales		
Code de description	HALF	HAKF
Dimensions L x l x h	mm	mm
	1 870 x 671 x 521 (1 899 x 671 x 507)*	1 870 x 384 x 258 (1 899 x 384 x 257)*
Poids à vide (sans outil de coupe)	kg	kg
	7,53	7,22
Moteur		
Modèle	GX35T	
Code de description	GCAMT	
Type	Monocylindre, arbre à came en tête, 4 temps	
Cylindrée	cm ³	35,8
Alésage / Course	mm	39 x 30
Puissance nette** (ISO 8893)	kW/tr.min. ⁻¹	1,0 / 7 000
Couple max. net du moteur** (SAE J1349)	N.m	1,6 / 5 500
Régime maximum	tr/min.	10 000
Ralenti	tr/min.	3 100
Huile moteur	SAE 10W30	
Capacité du réservoir d'huile	ℓ (cm ³)	0,10 (100)
Essence	Sans plomb	
Capacité du réservoir d'essence	ℓ (cm ³)	0,63 (630)
Allumage	Magneto-transistorisé	
Marque et type de bougie	NGK CMR5H	
Carburateur	Membrane	
Transmission	Renvoi d'angle conique à dents hélicoïdales	
Rapport de transmission	15 / 20	
Vitesse de rotation de l'outil de coupe / moteur	tr/min.	7 000 / (9 200*)
Longueur de fil de nylon avec Ø 2,7 mm (standard)	m	3
Consommation de carburant	g/kWh	360

* Valeurs entre parenthèses : machine équipée du disque 3 dents, 4 dents et lame de scie

** La puissance nominale du moteur indiquée dans le présent document est la puissance nette testée sur un exemplaire de série du moteur modèle GX35T et mesurée conformément à la norme ISO 8893 à 7 000 tr/min. (Puissance nette) à la norme SAE J1349 et à 5 500 tr/min. (couple max. net). Les moteurs produits en grande série peuvent présenter des valeurs différentes. La puissance effective du moteur installé sur la débroussailleuse peut varier en fonction de nombreux facteurs, notamment du régime de rotation du moteur en cours d'utilisation, des conditions d'ambiance, de l'entretien et d'autres variables.

	UMK435E1						
	LEET			UEET			
							
Niveau de pression acoustique équivalent au poste de l'opérateur équivalent (Selon norme EN ISO22868)	dB(A)	96	95,5	96	94		
Incertitude de mesure	dB(A)	1					
Niveau de puissance acoustique équivalent (Selon norme EN ISO22868)	dB(A)	105	103	105	103		
Incertitude de mesure	dB(A)	1					
Niveau de puissance acoustique garanti (Selon directive 2000/14/CE)	dB(A)	109					
Niveau de vibration (Selon la norme ISO22867) équivalent	m/s ²	7	8	5	5,5		
Incertitude de mesure	m/s ²	3	4	2	2,5		

Major Honda distributor addresses

Adresses des principaux concessionnaires Honda

Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

Elenco dei maggiori distributori Honda in europa

Adressen van Honda-importeurs

Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES

(Estonia / Latvia / Lithuania)
Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
 Tulika 15/17
 10613 Tallinn
 Tel. : 372 6801 300
 Fax : 372 6801 301
 ☒ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)
 Doornveld 180-184
 1731 Zellik
 Tel. : 32 26 20 10 00
 Fax : 32 26 20 10 01
<http://www.honda.be>
 ☒ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
 ☒ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
 Jelkovecka Cesta 5
 10360 Sesvete – Zagreb
 Tel. : +385 1 2002053
 Fax : +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
 ☒ jure@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162 Yiannos Kranidiotis avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : + 357 22 715 300
 Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
 U Zavadiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S
 Tåmfalkevej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B
 01740 Vantaa
 Tel. : +358 20 775 7200
 Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
 TSA 80627
 45146 St Jean de la Ruelle Cedex
 Tel. 02 38 81 33 90
 Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
 ☒ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH
 Sprendlinger Landstraße 166
 63069 Offenbach am Main
 Tel. : +49 69 8309-0
 Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
 ☒ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.
 71 Leoforos Athinon
 10173 Athens
 Tel. : +30 210 349 7809
 Fax : +30 210 346 7329
<http://www.honda.gr>
 ☒ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
 Kamaraderdei út 3.
 2040 Budaors
 Tel. : +36 23 444 971
 Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
 ☒ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
 Vatnagarðar 24-26
 104 Reykjavik
 Tel. : +354 520 1100
 Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
 M50 Business Park, Ballymount
 Dublin 12
 Tel. : +353 1 4381900
 Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
 ☒ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.a.
 Via della Cecchignola, 5/7
 00143 Roma
 Tel. : +848 846 632
 Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
 ☒ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
 New Street in San Gwakkim Road
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
 Tel. : +356 21 498 561
 Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)
 Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
 1119 NN Schiphol-Rijk
 Tel. : +31 20 7070000
 Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
 P.O. Box 454
 1401 Ski
 Tel. : +47 64 86 05 00
 Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
 ☒ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wroclawska 25
 01-493 Warszawa
 Tel. : +48 (22) 861 4301
 Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl> - www.mojahonda.pl
 ☒ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
 Rua Fontes Pereira de Melo 16
 Abrunheira, 2714-506 Sintra
 Tel. : +351 21 915 53 33
 Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
 ☒ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
 Kozlova Drive, 9
 220037 Minsk
 Tel. : +375 172 999 090
 Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
 Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6
 060274 Bucuresti
 Tel. : +40 21 637 04 58
 Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
 ☒ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
 21, MKAD 47 km., Leninsky district.
 Moscow region, 142784 Russia
 Tel. : +7 (495) 745 20 80
 Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
 ☒ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.
 Grcica Milenka 39
 11000 Belgrade
 Tel. : +381 11 3820 295
 Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVAK REPUBLIC (SLOVAKIA)

Honda Slovakia, spol. s r.o.
 Prievozska 6 - 821 09 Bratislava
 Tel. : +421 2 32131112
 Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
 Blatnica 3A
 1236 Trzin
 Tel. : +386 1 562 22 42
 Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Greens Power Products, S.L.
 Avda. Ramon Ciurans, 2
 08530 La Garriga - Barcelona
 Tel. : +34 3 860 50 25
 Fax : +34 3 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
 Box 50583 - Västkustvägen 17
 20215 Malmö
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00
 Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
 ☒ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
 10, Route des Moulières
 1214 Vernier - Genève
 Tel. : +41 (0)22 939 09 09
 Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
 Carretera General del Sur, KM 8.8
 38107 Santa Cruz de Tenerife
 Tel. : 34 (922) 620 617
 Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
 ☒ ventas@aucasa.com
 ☒ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
 Esentepe mah. Anadolu
 Cad. No: 5
 Kartal 34870 Istanbul
 Tel. : +90 216 389 59 60
 Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
 ☒ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
 101 Volodymyrska Str. Build. 2
 Kyiv 01033
 Tel. : +380 44 390 14 14
 Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
 ☒ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
 470 London Road
 Slough - Berkshire, SL3 8QY
 Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

ЕС - Декларация за съответствие

- Долуподписалият се Г-н Канемира, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
 - Директива за нивото на шума:
 - EMC директива:
- Описание на оборудването:
 - Марка:
 - Категория: Храсторез
 - Тип:
 - Сериен номер:
- Външен шум:
 - измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - с) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - д) процедура на измерването - е) измерено на купе
- Производител:
- Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- Съответствие с хармонизирани етандарти:
- Други национални стандарти и спецификации:

Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

EC - Prohlášení o shodě

- Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
 - hluková směrnice:
 - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- Popis zařízení:
 - Výrobci:
 - kategorie: Křovinořez
 - Typ:
 - Výrobní číslo:
- Hluková směrnice:
 - Naměřený akustický výkon - б) Garantoovaný akustický výkon
 - parametry :nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
- Výrobce:
- Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- Odkazy na harmonizované normy:
- Ostatní použité národní normy a specifikace:

Podepsáno v: Datum: Prezident: Podpis:

EG-Konformitätserklärung

- Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
 - Outdoor Richtlinie:
 - EMV Richtlinie:
- Beschreibung der Maschine:
 - Fabrikat:
 - Art: Freischneider
 - Typ:
 - Seriennummer:
- Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
 - Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - с) Geräusch Vorgabe : tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
 - benannte Stelle
- Hersteller:
- Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- Verweis auf harmonisierte Normen:
- Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:

Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

EU Overenstemmelseerklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - EMC direktiv:
- Beskrivelse af produktet:
 - Fabrikat:
 - Kategori: Buskrydder
 - Type:
 - Stelnummer:
- Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - с) Støjparameter : installeret motoreffekt
 - Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
- Producent:
- Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- Reference til harmoniserede standarder:
- Andre nationale standarder eller specifikationer:

Sted: Dato: Formand: Underskrift:

Declaracion de conformidad CE.

- El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todas los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la :
 - Directiva sobre Ruido exterior:
 - Directiva EMC:
- Descripción de la máquina:
 - Marca:
 - Categoría: Desbrozadora
 - Tipo:
 - Número serie:
- Directiva Ruido Exterior:
 - Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - с) Parámetros ruido: potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
- Fabricante:
- Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- Referencia de los estándar armonizados:
- Otros estándar nacionales o especificaciones:

Realizado en: Fecha: Director: Firma:

EÜ Vastavusavaldus

- Allakirjutanu, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmiste direktiivide nõuetele:
 - Müratase väärtingimustes:
 - EMC direktiiv:
- Seadmete kirjeldus:
 - Mark
 - Kategooria : Võsalõikur
 - Tüüp
 - Seerianumber
- Müratase väärtingimustes:
 - mõõdetav helivõimsuse tase - б) tegelik helivõimsuse tase - с) müra mõjutavad tegurid: toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
- Tootja:
- Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- Viide ühtlustatud standarditele:
- Siseriiklikud seadusaktid:

Kohi: Kuupäev: President: Allkiri:

Déclaration CE de conformité

- Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- Description de la machine :
 - Marque :
 - catégorie : Tondeuse à gazon
 - Type:
 - Numéro de série:
- Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie с) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
- Constructeur:
- Représentant autorisé à valider la documentation technique:
- Référence aux normes harmonisées:
- Autres normes et spécifications techniques nationales:

Fait à: date : Président: Signature:

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

- Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU:n konedirektiivin 98/37/EY vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen:
 - Meludirektiivi:
 - sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- Tuotteen kuvaus:
 - Merkki:
 - Kategoria : Ruohonleikkuri
 - Tyyppi:
 - Sarjanumero:
- Meludirektiivi:
 - Mitattu äänitehotaso - б) taattu äänitehotaso - с) Meluparametrit : asennettu nettoteho
 - Vaatimusten mukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
- Valmistaja:
- Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
- Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmat:

Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

EC-Declaration of Conformity

- The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **98/37/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
 - outdoor noise Directive : **2000/14/EC - 2005/88/EC**
 - EMC Directive : **2004/108/EC**
- Description of the machinery:
 - Make : **Honda**
 - Category: **Brush cutter**
 - Type : **UMK425E1 (LEET - UEET), UMK435E1 (LEET - UEET)**
 - Serial number:

UMK425E1 UEET	HAJF	1005481 ~ 1015000
UMK425E1 LEET	HAHF	1006124 ~ 1011000
UMK435E1 UEET	HALF	1010641 ~ 1022000
UMK435E1 LEET	HAKF	1004208 ~ 1022000
- Outdoor noise Directive
 - measured sound power: **108 dB(A) (UMK425E1 - UMK435E1)**
 - guaranteed sound power: **109 dB(A) (UMK425E1 - UMK435E1)**
 - noise parameter:
 - engine net power: **0.72 kW/7 000 min-1 (UMK435E1)**
 - 1.00 kW/7 000 min-1 (UMK435E1)**
 - Conformity assessment procedure: **Annex V**
 - notified body : **N/A**

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
 - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - Οδηγίας EMC:
- Περιγραφή μηχανήματος:
 - Μάρκα: β) Κατηγορία : θαμνοκοπτικό μηχάνημα γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- Κατασκευαστής:
- Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:

Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

EK-Megfelelőségi nyilatkozat

- Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- A gép leírása:
 - gyártó:
 - kategória : Fűkasza
 - típus:
 - sorozatszám:
- Külső hangkibocsátási előírások:
 - mért hangerő
 - garantált hangerő
 - zaj paraméter : üzembehelyezett zajszint
 - becslési eljárás megfelelőséghez
 - bejegyzett teszt
- Gyártó:
- Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- Hivatkozással a szabványokra:
- Más belföldi előírások, megjegyzések:

keltezés helye: keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
- Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
- Descrizione della macchina:
a) Marca: b) Categoria: Decespugliatore c) Tipo: d) Numero di serie:
- Direttiva emissioni acustiche:
a) livello di potenza sonora misurata - b) livello di potenza sonora garantita
c) parametri rumorosità - potenza netta installata - d) procedura di valutazione Conformità
e) organismo notificato
- Costruttore:
- Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
- Riferimento agli standard armonizzati:
- Altri standard o specifiche nazionali
Fatto a: Data: Presidente: Firma:

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
- Diretiva de ruído no exterior: - Diretiva EMC:
- Descrição da maquinaria:
a) Marca b) Categoria: Moto-roçadora c) Tipo d) Número série
- Diretiva de ruído no exterior:
a) potência de som medida - b) potência de som garantida - c) parâmetros de ruído:
d) procedimento da avaliação da conformidade - e) organismo notificado
- Fabricante:
- Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
- Referência aos padrões harmonizados:
- Outras normas nacionais ou especificações:
feito em: Data: Presidente: Assinatura:

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
- Mašinos aprašymas:
a) Gamintojas: b) Kategorija: Krūmajovė c) Tipas: d) Serijinis numeris:
- Triukšmo direktyva:
a) Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) triukšmo parametrai: nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
- Gamintojas:
- Įgaliojotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
- Nuoroda į harmonizuotus standartus:
- Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
Atlikta: Data, Prezidentas: Parašas:

Deklaracja zgodności wyrobu

- Niżej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
- Dyrektywy Halasowej: - Dyrektywy EMC:
- Opis urządzenia:
a) Marka: b) Kategoria: Wykaszarka c) Typ: d) Numery seryjne:
- Dyrektywa Halasowa:
a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
c) Parametrycharakterystyczne: Zainstalowana moc netto
d) Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
- Producent:
- Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
- Zastosowane normy zharmonizowane:
- Pozostałe normy i przepisy krajowe:
Miejsce: data: Prezes: Podpis:

UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentant producătorului, declară prin prezenta că echipamentele mai de jos respectă toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele. Echipamentele respectă de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior și Directiva EMC:
- Descrierea echipamentului:
a) facut: b) categoria: Motocoasa c) tip: d) numar de serie:
- Directiva privind zgomotul exterior:
a) puterea sonora masurata: - b) puterea sonora garantata: - c) parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) organismul notificat
- Producator:
- Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
- Referinta la standardele armonizate:
- Alte standarde nationale sau specificatii:
Emisa la: Data: Prezident: Semnatura:

EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
- Utomhus bullerdirektiv: - EMC direktiv:
- Maskinbeskrivning:
a) Tillverkare: b) Kategori: Röjsåg c) Typ: d) Serie nummer:
- Utomhus bullerdirektiv:
a) uppmätt ljudeffekt - b) garanterad ljudeffekt - c) bullerparameter: installerad nettoeffekt
d) utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) anmälda organ
- Tillverkare:
- Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
- Referens till överensstämmande standarder:
- Andra nationella standarder eller specifikationer:
utfärdat vid: datum: Ordförande: Underskrift:

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpisáný pán Takayoshi Fukai zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
- EMC direktiva:
- Popis strojov:
a) výrobca: b) kategória: Krovínorez c) typ: d) sériové číslo:
- Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:
a) nameraný akustický tlak - b) garantovaný akustický tlak - c) parameter hluku: nominálny čistý výkon - d) proces posudzovania zhody - e) notifikovaný orgán
- Výrobca:
- Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
- Referencia k harmonizovaným štandardom:
- Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
Miesto: Dátum: Predseda: Podpis:

ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
- Direktiva o hrupnosti: - EMC direktiva:
- Opis naprav:
a) znamka: b) kategorija: Motorne škarje za živo mejo c) tip: d) serijska številka:
- Direktiva o hrupnosti:
a) izmerjena zvočna moč - b) garantirana zvočna moč - c) parametri: neto moč
d) Postopek meritve - e) Testiranje opravil
- Proizvajalec:
- Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
- Upoštevani harmonizirani standardi:
- Ostali standardi:
Kraj: Dátum: Predsednik: Podpis:

EU samsvarserklæring

- Underteignede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
- rammedirektiv for utendørs støy: - EMC direktiv
- Produktbeskrivelse:
a) Merke: b) Kategori: Ryddesag c) Type: d) Serienummer:
- Rammedirektiv om utendørs støy:
a) målt lyd effekt - b) garantert lyd effekt - c) støyparameter: netto installert effekt
d) valgt samsvarsprosedyre - e) teknisk kontrollorgan
- Produsent:
- Autorisert representant/innehaver av teknisk dokumentasjon:
- Referanse til harmoniserte standarder:
- Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
Sted: Dato: Formann: Underskrift:

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijn voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- Beschrijving van de machine:
a) Merk: b) Categorie: Bosmaaier c) Type: d) Serienummer:
- Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:
a) gemeten geluidsvermogen - b) gegarandeerd geluidsvermogen -
c) geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen -
d) conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) in kennis gestelde instantie
- Constructeur:
- Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- Andere nationale normen of technische specificaties:
Opgemaakt te: Datum: President: Handtekening:

4) Manufacturer:

Honda France Manufacturing S.A.S
Pôle 45 - Rue des Chataigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

6) Reference to harmonized standards

EN ISO 11806 : 1997
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications

N/A

done at: date: President: Signature:

ORMES 22 06 2009 Takayoshi Fukai

EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ir šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
- trokšņa līmeņa direktīvai:
- EMC direktīvai:
- Iekārta apraksts:
a) Precīzu zīme: b) Kategorija: Krūmgriezis c) Tips: d) Sērijas numurs:
- Trokšņa līmeņa direktīva:
a) nomērītā trokšņa jauda - b) garantētā trokšņa jauda - c) trokšņa parametri: kopējā uzstādītā jauda - d) atbilstības noteikšanas procedūra - e) atbildīgā iestāde
- Ražotājs:
- Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apņemt tehnisko dokumentāciju:
- Atsaucošies uz saskaņotajiem standartiem:
- Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
Vieta: Datums: Prezidents: Paraksts:

EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijn voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
- Beschrijving van de machine:
a) Merk: b) Categorie: Bosmaaier c) Type: d) Serienummer:
- Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:
a) gemeten geluidsvermogen - b) gegarandeerd geluidsvermogen -
c) geluidsparameter: geïnstalleerd vermogen -
d) conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) in kennis gestelde instantie
- Constructeur:
- Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
- Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
- Andere nationale normen of technische specificaties:
Opgemaakt te: Datum: President: Handtekening:

HONDA
The Power of Dreams